

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**D O M**

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 2. december 2020 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 191/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1946

(Advokat Finn Meinel)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqarpoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 30. juni 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. 505/2020).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttassanngortinneqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Suliaq eqqartuussisarnermi inatsimmi § 453, imm. 3, nr. 2, naapertorlugu unnerluutigineqartoq najuutitinnagu suliarineqarpoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliap suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataapput.

**Suliamut ilassutitut paasissutissiineq**

Inummik misissuinermit ulloq 20. december 2020-meersumit ersersinneqarpoq, pasineqartoq 2020-ip aasaani qaratsamigut aanaartorsimasoq passunneqartarialimmik aamma nakkuigineqartariaqarluni maannakkullu plejhjemmemut inissamik utaqqilluni.

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup innersuussutaa naapertorlugu unnerluutigineqartoq naleqqutinngilaq eqqartuunneqarnissaanik nakkutigisaanertalimmik innersuussutigineqarlunilu eqqartuussummut nakkutigineqartaqanngitsumut taamaallaat piumasaaqaatiliineq misiligaaffiligaq taputartuunneqarsinnaasoq, nakkutigisaanissamik pisariaqartitsisutut isumaqarfigineqanngimmat.

Videokkut apersuinerit P1-imik aamma P2-imik isiginnaartinneqarput.

## **Landsrettens begrundelse og resultat**

### Pisimasoq 1

P1-p nassuiaatai tunngavigalugit, eqqartuussisuuneqarfimmit tunngavigineqarpoq U-p marloriarluni taanna kannguttaatsuliorfigisimagaa. Tamatumani eqqartuussisuuneqarfiup pingaartippaa nassuiatigisaa pisimasoq pillugu qularnaatsuusoq aalajangersimasumillu saqqummiunneqartoq, aamma takutippaa iliuseqarfigineqarnermi ilaa bamse atorlugu. Eqqartuussisuuneqarfimmit U-p ataasiarlugu iviangiisigut aamma nuluisigut attuuasimagaa, aappasaanillu iviangiisigut attuuasimallugu.

Eqqartuussisuuneqarfimmit pingaartinneqanngilaq U-p eqqartuussisoqarfimmi nassuiaataa, attuisimanini pissuteqarnerarlugu, P1-lu qanittuararsuullutik imminnut saneqqussimanerarlutik.

Qulaani oqaatigineqartut tunngavigalugit U pisuutinneqarpoq unnerluutigineqaatimisut.

### Pisimasoq 2

P2 nassuiaavoq, qanoq U perusersartarfiup silataani toqqorsimasoq, tassanilu nalikkaammigut attorsimagaani. Taamatullu aamma nassuiaatigivaa illup iluani inersimasut allat pinnguaateqarsimasut taamaattumik takusinnaasimanagu sulerinera.

Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq P2-p pisimasumik nassuiaataa pisimasoq pillugu qularnaatsuusoq aalajangersimasumillu saqqummiunneqartoq, tamannalu tunngavigalugu uppernarsineqartoq U aamma pisimasumi tamatumani pisuusoq unnerluussissummi unnerluutigineqarnermisut.

Pineqaatissiissutissamut atatillugu eqqartuussisuuneqarfimmit oqaatigineqassaaq, suliani as-singusuni pineqaatissiineq tassaasarmat utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsisarneq. Paasissutissalu U-p inuttut atugarisaanut tunngasut isiginiarlugit, tassunga ilanngullugu katsorsartarialimmik aamma paarineqartariaqalersimaneranut, maannakkullu plejehjemmemut inissinneqarnissaminut utaqqiinnartoq, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata illersorneqarsinnaasutut isumaqarfigivaa pineqaatissiissutip pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinerup utaqqisitanngortinneqarnissaa.

Qulaani oqaatigineqartutut allannguserlugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa imatut allanngortinneqarpoq, ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnera kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

Sinnerini eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

### **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 2. december 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 191/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født [...] 1946

(Advokat Finn Meinel)

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 30. juni 2020 (kredsrettens sagl.nr. 505/2020).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt en endelig påstand om stadfæstelse af kredsrettens dom.

T har påstået frifindelse, subsidiært formildelse.

Sagen har i medfør af retsplejelovens § 453, stk. 3, nr. 2, været behandlet uden tiltaltes tilstedeværelse.

### **Domsmand**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Det fremgår af personundersøgelse af 1. december 2020, at sigtede efter en hjerneblødning i sommeren 2020 er behandlings- og plejekrævende og p.t. afventer en plads på plejehjemmet. Efter Kriminalforsorgens opfattelse er tiltalte ikke egnet til at modtage en dom til tilsyn og anbefaler, at der til en dom uden vilkår om tilsyn alene knyttes vilkår om prøvetid, idet der ikke synes at være et tilsynsbehov.

Der har været afspillet videoafhøringer af F1 og F2.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

#### Forhold 1

På baggrund af forklaringen fra F1, lægger landsretten til grund, at T i to tilfælde har krænket hendes blufærdighed. Landsretten har herved lagt vægt på, at hendes forklaring om det passerede fremstod sikker og konsistent, og at hun viste dele af overgrebet på en bamse. Landsretten finder det således bevist, at T i et tilfælde har berørt hende på hendes bryster og hendes baller, og at han i et andet tilfælde har berørt hende på brysterne.

Landsretten har ikke tillagt det betydning, at T for kredsretten har forklaret, at berøringen skyldes, at han og F1 gik for tæt forbi hinanden.

På baggrund af ovenstående findes T er skyldig i overensstemmelse med den rejste tiltale.

#### Forhold 2

F2 har forklaret, hvordan T gemte sig ude foran toilettet, og der berørte hende i skridtet. Hun har endvidere forklaret, hvordan de andre voksne i huset spillede et spil, hvorfor de ikke kunne se, hvad han foretog sig.

Landsretten finder, at F2s forklaring om det passerede fremstod både sikker og konsistent, og finder det på baggrund heraf bevist, at T også i dette forhold er skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet.

Vedrørende foranstaltningen bemærker landsretten, at udgangspunktet i lignende sager vil være ubetinget anbringelse i anstalt. Henset til oplysningerne om Ts personlige forhold, herunder at han er så behandlings- og plejekrævende efter en blodprop, at han p.t. afventer en plads på et plejehjem, finder landsretten det forsvarligt, at foranstaltningen fastsættes til betinget anbringelse i anstalt.

Med ovenstående ændring stadfæstes kredsrettens dom.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom ændres således, at fuldbyrdelsen af den idømte foranstaltning på 60 dages anbringelse i anstalt udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år.

I øvrigt stadfæstes kredsrettens dom.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

\*\*\*

### **EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqartoq Qeqqata Eqqartuussivianit 30. juuni 2020

Eqqaartuussiviup no. 505/2020  
Politiit no. 5508-97377-00078-20

Unnerluussisussaatitaasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr-nummer [...] 1946

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. aprili 2020.

U makkuninnga unioqqutitsisimasutut unnerluutigineqarpoq:

### **Forhold 1**

#### **Pinerluttulerinermi inatsimmi § 84 – kanngutsaalliorneq**

Piffissami erseqqinnerusumik taaneqanngitsumi januarimi imaluunniit februarimi 2020-mi, najukkami Osenip Aqq. [...] -mi Sisimiuni, P1-i, inuusooq [...] 2006, marloriarluni kanngutsaalliorfigigamiuk, P1-i atisaasa qaavatigut iviangiisigut nuluisigullu attuuagamiuk kingusinnerusukkullu atisaasa qaavatigut iviangiisigut nuluisigullu attuuagamiuk kingusinnerusukkullu atisaasa qaavatigut iviangiisigut attuuagamiuk.

### **Forhold 2**

#### **Pinerluttulerinermi inatsimmi § 84 – kanngutsaalliorneq**

Piffissami erseqqinnerusumik taaneqanngitsumi februarimi 2020-mi, najukkami Osenip Aqq. [...] -mi Sisimiuni, P2, inuusooq [...] 2008, atisaasa qaavatigut utsuisa nalaatigut attuuagamiuk.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq

Ulluni 60-ni isissiisarfirmiittussanngortinneqarneq  
10.000 koruuninik, P1 narrunarsarneqarneranut ajunngitsorsiassiineq  
5.000 koruuninik, P2-ip narrunarsarneqarneranut ajunngitsorsiassiineq

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq immikkoortuni marluusuni pinngitsuutitaanissamik, tulliatut unnerluussisussaatitaasut piumasaqaataat utaqqisitassanngortinneqassasoq.

### **Suliap paasissutissartai**

#### **Nassuiaatit**

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigisaaq U nassuiaateqarpoq ulloq 30. juuni 2020 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq ima:

### **Allagartat uppernarsaatit**

#### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut pineqaatissinneqarsimavoq.

### **Illuatungeriit isumaat**

Unnerluussisussaatitaasut piumasaqaatiminnut tapersiutigalugu

Illersuisup piumasaqaataanut tapersiutigalugu

### **Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq**

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 17. marsi 2020 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 2. aprili 2020.

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**

### **Pisuunermik apequt pillugu**

Naak unnerluutigisap pisuunnginneraraluartoq, nassuiaateqarluni, tamatumanilu unnerluussisussaatitaasut eqqartuussivimmu saqqummiussaata pillugit, eqqartuussisut isumaqatigiillutik isumaqarput, unnerluutigisap pisuusoq unioqqutitsisimanermut pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 84-ianik – kannguttaattuliorneq – marloriarluni.

Eqqartuussisut P1-ip aamma P2-ip ilisimannittut nassuiaataat pingaartut isigaat, taakku nassuiaataat eqqartuussisut uppernartutut isigigammikkit.

Unnerluutigisap immikkoortoq 1-imut tunngatillugu nassuiaavoq, P1 saneqqutillerlugu qanoq ililluni attortoorsimasinnaallugu, qanittuaraallutik saneqqukkamik.

Ilisimannittoq P1 oqaqqissaarneqarenermi kingorna nassuiaavoq, najukkaminni anartarfiup silataani unnerluutigisap pinerlisap tunuaniilluni iviangimmigut nulumigullu attorsimasgaani, kiisalu aappassaannik taamatut iviangimmigut attorsimagaani.

Unnerluutigisap unnerluussutigineqartumut pisuusutut isigineqarpoq.

Immikkoortoq 2 pillugu unnerluutigisap pisuunnginnerarpoq, tamatumanili ilisimannittoq oqaqqissaarneqarnermi kingorna ersarissumik nassuiaavoq, unnerluutigisap piaaraluni qanoq iliorluni anartarfiup silataani nalikkaammigut attorsimagaani. Ilisimannittup sapaatip akunnerata ullua eqqaamavaa kiisalu qanoq ililluni unnerluutigisap paniata isiginngisaanik isinnguaartarsimagaani. Unnerluutigisap unnerluussutigineqartumut pisuusutut isigineqarpoq.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisaaseq atuuttoq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip kannguttaattuliornermut aalajangersagaanik unioqqutitsinerit pineqaatissiissuteqarfiginiaraanni aallaaviusarpoq inissiisarfimmut inissinneqarnermik.

Suliami uani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissutissamik aalajangiiniarnermi pingaartut isigisariaqartoq, P1-imut tunngasumik pisut marluummata kiisalu P2-imut tunngasumik pisoq ataasiarluni pimmat. Eqqartuussisut inatsisip unioqqutitsinerit niarsiaraqanun marlunnut, isumaginninnerup tungaatigut sanngiitsutut inissisimaneri pillugit taamaattumik paaqqutassatut inissinneqarsimasut, sakkortulisaatitut isigisariaqartoq.

Pineqaatississut aalajangerneqarpoq pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 146-at malillugu, taamaattumillu tassaalluni inissiisarfimmut inissinneqarneq.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U eqqartuunneqarpoq:

1. Inissiisarfimmut inissinneqarneq ulluni 60-ini.
2. P1-imut mitagaasimanermut taarsiissasoq 10.000 koruuninik.
3. P2-imut mitagaasimanermut taarsiissasoq 5.000 koruuninik.

Naalagaaffiup aningaaseriviata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen  
Eqqartuussisoq

\*\*\*\*\*

## DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 30. juni 2020

Rettens nr. 505/2020  
Politiets nr. 5508-97377-00078-20

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...] 1946

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. april 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

### Forhold 1

#### **Kriminallovens § 84 – blufærdighedskrænkelse**

Ved på ikke nærmere tidspunkt i januar eller februar måned 2020 på adressen Olsenip Aqq. [...] i Sisimiut, at have krænket blufærdigheden på forurettede, F1, født den [...] 2006, to gange, idet han befølte F1 på brysterne og ballerne uden på tøjet og ved senere lejlighed, at have befølt F1 på brysterne uden på tøjet.

### Forhold 2

#### **Kriminallovens § 84 – blufærdighedskrænkelse**

Ved på ikke nærmere tidspunkt i februar måned 2020, på adressen Olsenip Aqq. [...] I Sisimiut, at have krænket blufærdigheden på forurettede F2, født den [...] 2008, idet han befølte hende i skridtet uden på tøjet.

### Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om  
Anbringelse i anstalt i 60 dage.  
Tortgodtgørelse til forurettede, F1 på 10.000 kr.  
Tortgodtgørelse til forurettede, F2 på 5.000 kr.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse i begge forhold, subsidiært at anklagemyndigheden påstand skal gøre betinget.



## **Sagens oplysninger**

### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 30. juni 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

## **Dokumenter**

### **Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet.

### **Parternes synspunkter**

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om

Forsvareren har til støtte for Ts påstand om

### **Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret den 17. marts 2020 og modtaget i retten den 2. april 2020

## **Rettenes begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldspørgsmålet**

Til trods for at tiltalte har nægtet sig skyldig, forklaret herunder det af anklagemyndigheden for retten fremførte er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84 – blufærdighedskrænkelser – i 2 tilfælde.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaringerne af F1 og F2, hvilket retten tillægger som værende troværdige.

Tiltalte har med hensyn til forhold 1 forklaret hvorledes at måtte have kommet til at berører F1 i forbindelse med at de gik forbi hinanden for tæt på hinanden.

Vidnet F1 forklarede efter formaning, hvorledes at tiltalte udenfor for toilettet der hvor de bor, berørte hende i brysterne samt ballen, men han stod bag hende, samt anden gang på samme måde berørte hende i hendes bryster.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 2, nægtede tiltalte forholdet, herunder har vidnet, efter formaning udførligt forklaret hvorledes at tiltalte bevist, berørte hende i skridtet udenfor toilettet. Vidnet kunne huske ugedag samt hvorledes at han uden tiltaltes datter påsyn blinkede med det ene øje mod hende.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om blufærdighedskrænkelser som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at hændelsen mod F1 skete 2 gange samt hændelsen mod F2 skete én gang. Retten tillægger overtrædelsen mod begge piger, som i forvejen er social udsatte og derfor anbragt i pleje, i skærpende retning.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes

1. anbringelse i anstalt i 60 dage
2. at betale kr. 10.000 i tort godtgørelse til F1
3. at betale kr. 5000 i tort godtgørelse til F2

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer

\*\*\*

Den 30. juni 2020 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut  
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Naja Lange var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 505/2020

Politiets nr. 5508-97377-00078-20

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...] 1946

[...]

U/T forklarede på grønlandsk blandt andet, at uanga X1 aamma X2 –kunni najugaqarsimavunga okt. 2019 – april 2020 tungaanut. Tassami X2 panigigakku. Taamani aamman P1 amma P2 tassani aamma najugaqarput.

Ajunngitsumik najugaqatiguppugut. P1 ajunngitsumik pissusilersortarmat aamma uanga taamaasiortarpunga. P2-mut tunngasut eqqortuunngillat.

P1 immaqa attorsimassavara qanippallaartumik saneqqunneratigut. Ullut tamaasa piviarisaqat takusarpakka. Qaqugutigut unnukkut perusersartarfiliartarpunga. Niviarsiaqqat unnukkut sulerisarnersut naluakka.

Unnerluussut aappaat pilljugu bilag C-1-1 qupp. 2 imm. Kingulleq tullia saqqummiunneqarpoq tamanna eqqortuunerarpaa.

Imm. Kingulleq saqqummiunneqarpoq, tamanna imm. Siulleq eqqortuunerarpaa, kisianni imm. Taassu sinnerar eqqaamangilaa taamatut nassujaasimanerluni. P1-mut pisut kingorna susoqarsimansoq eqqaamangilaa. Ataasiaannarluni P1 attortorsimanerarpaa saneqqunnerani.

Bilag C-1-1 forhold 2, qupp. 3 imm. 2 saqqummiunneqarpoq, tamannalu immaqa eqqortuunerarpaa. Iluamik eqqamangilaa. P1 13-inik ukioqarnerarpaa P2 12 ukiuqartoq. Sooq taamatut P2 attortoorsimanerlugu oqaatigisinnaanngilaa kisianni attualaarnissaa siunertarisi-mangilaa.

[...]

Ang. vidneforklaring af P1 forklarede tiltalte hertil at – qanoq oqassanerlunga naluara.

Med hensyn til vidneforklaring af P2 forklarede tiltalte at alt det hun kom med ikke var sandt. Han har ikke rørt hende.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1550

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer